

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Caractérisation Baie-des-Chaleurs	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE517-141477/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE517-14-1477	<b>Date</b> 2013-10-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-001-15660	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-3-36187 (001)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-12</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Boudrias, Marie-M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw001
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2806 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La demande de proposition EE517-141477/A est modifiée comme suit:****1. Demande de clarification :****Question 1**

Par « méthode courante » de lixiviation pour le bois, voulez-vous dire la méthode pour les pluies acides, la méthode CTEU de lessivage naturel ou la méthode TCLP 13 oz pour les RMD?

**Réponse 1**

Il est question de la méthode CTEU-9, Lixiviation à l'eau. Toutefois, sur certains échantillons le laboratoire devra utiliser de l'eau de mer provenant du site, tel que spécifié dans l'énoncé des travaux.

**Question 2**

Voulez-vous suivre le protocole accepté de lessivage, filtration et analyse du lixiviat sachant que les composés organiques, ici les HAP, restent généralement sur le filtre?

**Réponse 2**

Effectivement, la méthode CTEU-9 exige une filtration avant de procéder à l'analyse. Pour éviter que les HAP soient retenus sur le filtre, le laboratoire devra adapté l'analyse utilisant la décantation plutôt que la filtration.

**Question 3**

Quels sont les objectifs recherchés par l'analyse des pesticides phosphatés?

**Réponse 3**

Étant donné que la propriété de TC est relativement près de terres agricoles, le Canada veut savoir si différents pesticides sont utilisés ou ont été utilisés à proximité du site et si ceux-ci ont contaminé les sédiments.

**Question 4**

Quels sont les paramètres (composés) que nous devrions cibler?

**Réponse 4**

Le Canada souhaite effectuer un balayage des composés les plus fréquemment utilisés.

**\*\*\* Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\***